

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 83

Volume 31

29 March 1988

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 810/88 of 28 March 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 811/88 of 28 March 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 812/88 of 28 March 1988 fixing production refunds in the cereals and rice sectors	5
Commission Regulation (EEC) No 813/88 of 28 March 1988 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice	7
Commission Regulation (EEC) No 814/88 of 28 March 1988 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs	10
Commission Regulation (EEC) No 815/88 of 28 March 1988 fixing the refunds applicable for April 1988 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid	18
Commission Regulation (EEC) No 816/88 of 28 March 1988 on the supply of maize to Angola as food aid	20
Commission Regulation (EEC) No 817/88 of 28 March 1988 on the supply of various consignments of cereals to the International Committee of the Red Cross (ICRC) as food aid	23
* Commission Regulation (EEC) No 818/88 of 28 March 1988 re-establishing the levying of customs duties applicable to third countries on certain products originating in Yugoslavia	27
Commission Regulation (EEC) No 819/88 of 28 March 1988 repealing Regulation (EEC) No 799/88 introducing a countervailing charge on the import of cucumbers originating in Albania	28

Commission Regulation (EEC) No 820/88 of 28 March 1988 correcting Regulation (EEC) No 779/88 introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Poland	29
Commission Regulation (EEC) No 821/88 of 28 March 1988 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	30

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

88/183/EEC :

- * **Council Directive of 22 March 1988 amending Directive 76/116/EEC in respect of fluid fertilizers** 33

Commission

88/184/EEC :

- * **Commission Decision of 15 February 1988 authorizing a method for grading pig carcasses in Belgium** 40

88/185/EEC :

- * **Commission Decision of 17 February 1988 amending for the third time Decision 82/351/EEC recognizing certain parts of the territory of the Federal Republic of Germany as being officially swine-fever free** 42

88/186/EEC :

Commission Decision of 19 February 1988 on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland and Zimbabwe 43

88/187/EEC :

- * **Commission Decision of 23 February 1988 re-establishing the status of certain parts of the territory of the Federal Republic of Germany with regard to classical swine fever** 44

88/188/EEC :

- * **Commission Decision of 25 February 1988 amending Decision 87/163/EEC authorizing the Federal Republic of Germany to permit temporarily the marketing of forestry seed not satisfying the requirements of Council Directive 71/161/EEC** 45

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 159/88 of 20 January 1988 on the sale at a price fixed in advance of certain boned beef held by certain intervention agencies (OJ No L 18 of 22.1.1988) 46

- * **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 423/88 of 15 February 1988 amending Regulation (EEC) No 3351/87 on the introduction of a measure for Spanish maize consigned to the Community as constituted at 31 December 1985 (OJ No L 42 of 16.2.1988)** 46

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 725/88 of 18 March 1988 on the sale at a price fixed in advance of certain boned beef held by certain intervention agencies (OJ No L 74 of 19.3.1988) 46

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 810/88
of 28 March 1988**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) 3989/87⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 4047/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 25 March 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 4047/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 March 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 99.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 March 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	12,29	172,60
0712 90 19	12,29	172,60
1001 10 10	68,97	257,81 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	68,97	257,81 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	7,92	186,93
1001 90 99	7,92	186,93
1002 00 00	47,51	165,83 ⁽³⁾
1003 00 10	41,19	172,26
1003 00 90	41,19	172,26
1004 00 10	97,72	146,92
1004 00 90	97,72	146,92
1005 10 90	12,29	172,60 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	12,29	172,60 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	35,81	182,49 ⁽⁴⁾
1008 10 00	41,19	98,39
1008 20 00	41,19	144,10 ⁽⁴⁾
1008 30 00	41,19	61,15 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	41,19	61,15
1101 00 00	25,17	277,43
1102 10 00	82,12	247,81
1103 11 10	119,84	414,23
1103 11 90	25,25	297,70

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 811/88

of 28 March 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3989/87⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 4048/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 25 March 1988;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 March 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 102.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 March 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0,36	0,36	0,36
1001 90 99	0	0,36	0,36	0,36
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	10,92	10,92	10,92
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0,50	0,50	0,50

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
1107 10 11	0	0,64	0,64	0,64	0,64
1107 10 19	0	0,48	0,48	0,48	0,48
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 812/88

of 28 March 1988

fixing production refunds in the cereals and rice sectors

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3989/87⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1009/86 of 25 March 1986 establishing general rules applying to production refunds in the cereals and rice sectors⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 2169/86 of 10 July 1986 laying down detailed rules for the control and payment of production refunds in the cereals and rice sectors⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/87⁽⁵⁾, provides that the production refund shall be fixed on a quarterly basis using the difference between the intervention price for maize applicable in the first month of the period in question and the cif price used for calculation of the maize import levy, multiplied by a coefficient of 1,6; whereas the same Article provides for the possibility of altering the calculated refund in the event of significant movements in the prices of maize and wheat;

Whereas the production refunds to be fixed in this Regulation should be adjusted by the coefficients listed in the

Annex to Regulation (EEC) No 2169/86 to establish the exact amount payable;

Whereas it is necessary, during the transitional period established by Title II of Regulation (EEC) No 1009/86, to fix separate production refunds for maize and potato starch, wheat starch and rice starch; whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 2169/86 provides that the refund payable in the absence of proof of origin of the starch shall be that fixed for wheat starch, where applicable adjusted by the coefficients listed in the Annex to Regulation (EEC) No 2169/86;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The production refunds payable in the cereals and rice sectors in accordance with Regulation (EEC) No 1009/86 and calculated in accordance with amended Regulation (EEC) No 2169/86 shall be as follows:

	<i>ECU/tonne</i>
(i) for maize starch and products derived from maize starch:	173,65
(ii) for rice starch and products derived from rice starch:	170,45
(iii) for wheat starch and products derived from wheat starch:	167,25
(iv) for potato starch and products derived from potato starch:	173,65

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 189, 11. 7. 1986, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 19.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 813/88

of 28 March 1988

fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3989/87⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3990/87⁽⁴⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 and Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75⁽⁵⁾, and Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76⁽⁶⁾ laying down general rules for granting export refunds on cereals and rice respectively and criteria for fixing the amount of such refunds, provide that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice, broken rice and cereal products on the world market on the other; whereas the same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 6 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export

system for products processed from cereals and from rice⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁸⁾, defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas, on the basis of the criteria laid down in Regulation (EEC) No 2744/75, particular account should be taken of the prices and quantities of basic products used to calculate the variable component of the levy; whereas Article 8 of Regulation (EEC) No 2744/75 and Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1077/68⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2764/71⁽¹⁰⁾, provide that the amount of the export refund should, for certain products, be reduced by an amount equal to the production refund granted in respect of the basic products;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in products processed from cereals and rice that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas when the refund is being calculated account should be taken of the quantities of raw materials used to determine the variable component of the levy; whereas the quantities of raw materials used for certain processed products may vary according to the end use of the product; whereas, depending on the manufacturing process used, products other than the main product are obtained, the quantity and value of which may vary with the nature and quality of the main products being manufactured; whereas cumulation of the refunds on the various products manufactured by a single process from the same basic product may make it possible, in certain cases, to export to third countries at prices which are lower than world market prices; whereas the refund on certain products should therefore be limited to an amount which, while allowing access to the world market, will ensure that the aims of the common organization of the markets are respected;

Whereas the refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tegument, protein, fat and starch content of the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product;

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 15.⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.⁽⁶⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.⁽⁷⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.⁽⁸⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.⁽⁹⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 1.⁽¹⁰⁾ OJ No L 283, 24. 12. 1971, p. 30.

Whereas there is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products; whereas, for certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2806/71⁽¹⁾ lays down additional rules for granting export refunds for certain products processed from cereals and rice;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽³⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in rela-

tion to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession of Spain and Portugal, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 2744/75 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

The refund on export to Portugal has not been fixed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 284, 28. 12. 1971, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 March 1988 fixing the export refunds on products
processed from cereals and rice

(ECU/tonne)		(ECU/tonne)	
Product code	Refund	Product code	Refund
1102 20 10 100	177,58	1104 22 10 100	188,27
1102 20 10 300	152,21	1104 22 10 900	—
1102 20 10 900	—	1104 22 30 100	200,04
1102 20 90 100	152,21	1104 22 30 900	—
1102 20 90 900	—	1104 22 50 000	—
1102 30 00 000	—	1104 23 10 100	190,26
1102 90 10 100	165,09	1104 23 10 300	145,87
1102 90 10 900	112,26	1104 23 10 900	—
1102 90 30 100	211,81	1104 29 10 100	—
1102 90 30 900	—	1104 29 10 900	—
1103 12 00 100	211,81	1104 29 91 000	102,50
1103 12 00 900	—	1104 29 95 000	105,88
1103 13 11 100	228,31	1104 30 10 000	29,53
1103 13 11 300	177,58	1104 30 90 000	31,71
1103 13 11 500	152,21	1107 10 11 000	210,24
1103 13 11 900	—	1107 10 91 000	195,91
1103 13 19 100	228,31	1108 11 00 100	208,22
1103 13 19 300	177,58	1108 11 00 900	—
1103 13 19 500	152,21	1108 12 00 100	186,94
1103 13 19 900	—	1108 12 00 900	—
1103 13 90 100	152,21	1108 13 00 100	186,94
1103 13 90 900	—	1108 13 00 900	—
1103 14 00 000	—	1108 14 00 100	—
1103 19 10 000	105,88	1108 14 00 900	—
1103 19 30 100	170,59	1108 19 10 100	228,91
1103 19 30 900	—	1108 19 10 900	—
1103 21 00 000	120,47	1108 19 90 100	—
1103 29 20 000	112,26	1108 19 90 900	—
1103 29 30 000	—	1109 00 00 100	0
1103 29 40 000	129,38	1109 00 00 900	—
1104 11 90 100	165,09	1702 30 91 000	244,20
1104 11 90 900	—	1702 30 99 000	186,94
1104 12 90 100	235,34	1702 40 90 000	186,94
1104 12 90 300	188,27	1702 90 50 100	244,20
1104 12 90 900	—	1702 90 50 900	186,94
1104 19 10 000	120,47	1702 90 75 000	255,88
1104 19 50 110	202,94	1702 90 79 000	177,60
1104 19 50 130	164,89	2106 90 55 000	186,94
1104 19 50 150	—	2302 10 10 000	28,40
1104 19 50 190	—	2302 10 90 100	28,40
1104 19 50 900	—	2302 10 90 900	—
1104 19 91 000	—	2302 20 10 000	28,40
1104 21 10 100	165,09	2302 20 90 100	28,40
1104 21 10 900	—	2302 20 90 900	—
1104 21 30 100	165,09	2302 30 10 000	28,40
1104 21 30 900	—	2302 30 90 000	28,40
1104 21 50 100	220,12	2302 40 10 000	28,40
1104 21 50 300	176,10	2302 40 90 000	28,40
1104 21 50 900	—	2303 10 11 100	93,47
		2303 10 11 900	—

NB: The products codes and the footnotes are defined in Regulation (EEC) No 3846/87 as amended.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 814/88**of 28 March 1988****fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3989/87 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the cereal markets;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in cereal-based compound feedingstuffs that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas Article 7 (1) of Council Regulation (EEC) No 2743/75 of 29 October 1975 on the system to be applied to cereal-based compound feedingstuffs ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 944/87 ⁽⁵⁾, provides that, when

export refunds on cereal-based compound feedingstuffs are being fixed, only certain products used in the manufacture of compound feedingstuffs for which a refund may be fixed should be taken into account;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1913/69 of 29 September 1969 on the granting and the advance fixing of the export refund on cereal-based compound feedingstuffs ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1349/87 ⁽⁷⁾, provides that calculation of the export refund must be based on the averages of the refunds granted and the levies calculated on the most commonly used basic cereals, adjusted on the basis of the threshold price in force during the current month; whereas that calculation must also take account of the cereal products content; whereas, therefore, in the interest of simplification, compound feedingstuffs should be placed in categories and the refund for each category should be fixed on the basis of the quantity of cereal products content for the category concerned; whereas, furthermore, the amount of the refund must also take into account the possibilities and conditions for the sale of those products on the world market, the need to avoid disturbances on the Community market and the economic aspect of the export;

Whereas, however, in fixing the rate of refund it would seem advisable to base it at this time on the difference in the cost of raw inputs widely used in compound feedingstuffs as between the Community and world markets, allowing more accurate account to be taken of the commercial conditions under which such products are exported;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for compound feedingstuffs according to composition and destination; whereas, for purposes of varying the refund, the destination zones laid down in Annex II to Commission Regulation (EEC) No 1124/77 of 27 May 1977 redefining the destination zones for export refunds or levies and for certain export licences for cereals and rice ⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 296/88 ⁽⁹⁾, should be used;

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 60.

⁽⁵⁾ OJ No L 90, 2. 4. 1987, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 246, 30. 9. 1969, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 127, 16. 5. 1987, p. 14.

⁽⁸⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.

⁽⁹⁾ OJ No L 30, 2. 2. 1988, p. 9.

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽²⁾;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession of Spain and Portugal, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situa-

tion and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 2727/75 and subject to Regulation (EEC) No 2743/75 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

The refund on export to Portugal has not been fixed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 March 1988 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Amount of refund
2309 10 11 050	—	—
2309 10 11 110	01	6,81
	09	—
2309 10 11 190	01	5,83
	09	—
2309 10 11 210	01	13,62
	09	—
2309 10 11 290	01	11,66
	09	—
2309 10 11 310	01	27,24
	09	—
2309 10 11 390	01	23,32
	09	—
2309 10 11 900	—	—
2309 10 13 050	—	—
2309 10 13 110	01	6,81
	09	—
2309 10 13 190	01	5,83
	09	—
2309 10 13 210	01	13,62
	09	—
2309 10 13 290	01	11,66
	09	—
2309 10 13 310	01	27,24
	09	—
2309 10 13 390	01	23,32
	09	—
2309 10 13 900	—	—
2309 10 31 050	—	—
2309 10 31 110	01	6,81
	09	—
2309 10 31 190	01	5,83
	09	—
2309 10 31 210	01	13,62
	09	—
2309 10 31 290	01	11,66
	09	—
2309 10 31 310	01	27,24
	09	—
2309 10 31 390	01	23,32
	09	—
2309 10 31 410	01	40,86
	09	—
2309 10 31 490	01	34,97
	09	—
2309 10 31 510	01	54,48
	09	—

(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund
2309 10 31 590	01	46,63
	09	—
2309 10 31 610	01	68,10
	09	—
2309 10 31 690	01	58,29
	09	—
2309 10 31 900	—	—
2309 10 33 050	—	—
2309 10 33 110	01	6,81
	09	—
2309 10 33 190	01	5,83
	09	—
2309 10 33 210	01	13,62
	09	—
2309 10 33 290	01	11,66
	09	—
2309 10 33 310	01	27,24
	09	—
2309 10 33 390	01	23,32
	09	—
2309 10 33 410	01	40,86
	09	—
2309 10 33 490	01	34,97
	09	—
2309 10 33 510	01	54,48
	09	—
2309 10 33 590	01	46,63
	09	—
2309 10 33 610	01	68,10
	09	—
2309 10 33 690	01	58,29
	09	—
2309 10 33 900	—	—
2309 10 51 050	—	—
2309 10 51 110	01	6,81
	09	—
2309 10 51 190	01	5,83
	09	—
2309 10 51 210	01	13,62
	09	—
2309 10 51 290	01	11,66
	09	—
2309 10 51 310	01	27,24
	09	—
2309 10 51 390	01	23,32
	09	—
2309 10 51 410	01	40,86
	09	—
2309 10 51 490	01	34,97
	09	—
2309 10 51 510	01	54,48
	09	—
2309 10 51 590	01	46,63
	09	—
2309 10 51 610	01	68,10
	09	—

(ECU / tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund
2309 10 51 690	01	58,29
	09	—
2309 10 51 710	01	81,71
	09	—
2309 10 51 790	01	69,95
	09	—
2309 10 51 810	01	89,14
	09	—
2309 10 51 890	01	76,31
	09	—
2309 10 51 900	—	—
2309 10 53 050	—	—
2309 10 53 110	01	6,81
	09	—
2309 10 53 190	01	5,83
	09	—
2309 10 53 210	01	13,62
	09	—
2309 10 53 290	01	11,66
	09	—
2309 10 53 310	01	27,24
	09	—
2309 10 53 390	01	23,32
	09	—
2309 10 53 410	01	40,86
	09	—
2309 10 53 490	01	34,97
	09	—
2309 10 53 510	01	54,48
	09	—
2309 10 53 590	01	46,63
	09	—
2309 10 53 610	01	68,10
	09	—
2309 10 53 690	01	58,29
	09	—
2309 10 53 710	01	81,71
	09	—
2309 10 53 790	01	69,95
	09	—
2309 10 53 810	01	89,14
	09	—
2309 10 53 890	01	76,31
	09	—
2309 10 53 900	—	—
2309 90 31 050	—	—
2309 90 31 110	01	6,81
	09	—

(ECU / tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund
2309 90 31 190	01	5,83
	09	—
2309 90 31 210	01	13,62
	09	—
2309 90 31 290	01	11,66
	09	—
2309 90 31 310	01	27,24
	09	—
2309 90 31 390	01	23,32
	09	—
2309 90 31 900	—	—
2309 90 33 050	—	—
2309 90 33 110	01	6,81
	09	—
2309 90 33 190	01	5,83
	09	—
2309 90 33 210	01	13,62
	09	—
2309 90 33 290	01	11,66
	09	—
2309 90 33 310	01	27,24
	09	—
2309 90 33 390	01	23,32
	09	—
2309 90 33 900	—	—
2309 90 41 050	—	—
2309 90 41 110	01	6,81
	09	—
2309 90 41 190	01	5,83
	09	—
2309 90 41 210	01	13,62
	09	—
2309 90 41 290	01	11,66
	09	—
2309 90 41 310	01	27,24
	09	—
2309 90 41 390	01	23,32
	09	—
2309 90 41 410	01	40,86
	09	—
2309 90 41 490	01	34,97
	09	—
2309 90 41 510	01	54,48
	09	—
2309 90 41 590	01	46,63
	09	—
2309 90 41 610	01	68,10
	09	—
2309 90 41 690	01	58,29
	09	—
2309 90 41 900	—	—
2309 90 43 050	—	—
2309 90 43 110	01	6,81
	09	—
2309 90 43 190	01	5,83
	09	—

(ECU / tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund
2309 90 43 210	01	13,62
	09	—
2309 90 43 290	01	11,66
	09	—
2309 90 43 310	01	27,24
	09	—
2309 90 43 390	01	23,32
	09	—
2309 90 43 410	01	40,86
	09	—
2309 90 43 490	01	34,97
	09	—
2309 90 43 510	01	54,48
	09	—
2309 90 43 590	01	46,43
	09	—
2309 90 43 610	01	68,10
	09	—
2309 90 43 690	01	58,29
	09	—
2309 90 43 900	—	—
2309 90 51 050	—	—
2309 90 51 110	01	6,81
	09	—
2309 90 51 190	01	5,83
	09	—
2309 90 51 210	01	13,62
	09	—
2309 90 51 290	01	11,66
	09	—
2309 90 51 310	01	27,24
	09	—
2309 90 51 390	01	23,32
	09	—
2309 90 51 410	01	40,86
	09	—
2309 90 51 490	01	34,97
	09	—
2309 90 51 510	01	54,48
	09	—
2309 90 51 590	01	46,63
	09	—
2309 90 51 610	01	68,10
	09	—
2309 90 51 690	01	58,29
	09	—
2309 90 51 710	01	81,71
	09	—
2309 90 51 790	01	69,95
	09	—
2309 90 51 810	01	89,14
	09	—

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Amount of refund
2309 90 51 890	01	76,31
	09	—
2309 90 51 900	—	—
2309 90 53 050	—	—
2309 90 53 110	01	6,81
	09	—
2309 90 53 190	01	5,83
	09	—
2309 90 53 210	01	13,62
	09	—
2309 90 53 290	01	11,66
	09	—
2309 90 53 310	01	27,24
	09	—
2309 90 53 390	01	23,32
	09	—
2309 90 53 410	01	40,86
	09	—
2309 90 53 490	01	34,97
	09	—
2309 90 53 510	01	54,48
	09	—
2309 90 53 590	01	46,63
	09	—
2309 90 53 610	01	68,10
	09	—
2309 90 53 690	01	58,29
	09	—
2309 90 53 710	01	81,71
	09	—
2309 90 53 790	01	69,95
	09	—
2309 90 53 810	01	89,14
	09	—
2309 90 53 890	01	76,31
	09	—
2309 90 53 900	—	—

(1) The destinations are as follows:

01 Zones A, B, C, D and E as specified in Annex II to Regulation (EEC) No 1124/77,

09 Other destinations.

NB: The product codes and the footnotes are defined in Regulation (EEC) No 3846/87 as amended.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 815/88
of 28 March 1988

**fixing the refunds applicable for April 1988 to cereal and rice sector products
supplied as Community and national food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/73
of 29 October 1975 on the common organization of the
market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3989/87 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph
of Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3990/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No
2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of
expenditure incurred in respect of the supply of agricul-
tural products as food aid ⁽⁵⁾ lays down that the portion of
the expenditure corresponding to the export refunds on
the products in question fixed under Community rules is
to be charged to the European Agricultural Guidance and
Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas in order to make it easier to draw up and
manage the budget for Community food aid actions and
to enable the Member States to know the extent of
Community participation in the financing of national
food aid actions, the level of the refunds granted for these
actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for
in Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 and in
Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export
refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-
mentioned operations;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No
2746/75 ⁽⁶⁾ and Article 6 of Council Regulation (EEC) No
2744/75 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No

1906/87 ⁽⁸⁾, lay down specific criteria to be taken into
account for calculating the refunds on cereals and on
products processed from cereals; whereas specific criteria
applying in the case of wheat flours are set out in Article
4 of Regulation (EEC) No 2746/75;

Whereas the specific criteria to be used for calculating the
export refund on rice are set out in Article 3 of Council
Regulation (EEC) No 1431/76 ⁽⁹⁾;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are appli-
cable without any variations, for all destinations;

Whereas, following the introduction of the combined
nomenclature by Council Regulation (EEC) No 2658/
87 ⁽¹⁰⁾, the nomenclature applicable from 1 January 1988
to export refunds on agricultural products was established
by Regulation (EEC) No 3846/87 ⁽¹¹⁾;

Whereas the measures provided for this Regulation are in
accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For Community and national food aid operations the
refunds applicable for April 1988 to cereals and rice
sector products shall be as set out in the Annex.

Article 2

The refunds fixed in this Regulation shall not be regarded
as refunds varying according to destination.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 April 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 28 March 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 15.
⁽⁵⁾ OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.
⁽⁷⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁸⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.
⁽⁹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.
⁽¹⁰⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.
⁽¹¹⁾ OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 March 1988 fixing the refunds applicable for April 1988 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

<i>(ECU/tonne)</i>	
Product code	Refund
1001 10 90 000	165,81
1001 90 99 000	98,00
1002 00 00 000	—
1003 00 90 000	106,00
1004 00 90 000	50,00
1005 90 00 000	106,00
1006 20 10 000	218,91
1006 20 90 000	218,91
1006 30 11 000	—
1006 30 19 000	—
1006 30 91 000	273,64
1006 30 99 900	306,48
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	106,00
1101 00 00 110	121,00
1101 00 00 120	121,00
1101 00 00 130	121,00
1102 20 10 000	177,58
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	165,09
1103 11 10 500	257,00
1103 11 90 100	140,00
1103 13 19 100	228,31
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	235,34
1104 21 50 100	220,12

COMMISSION REGULATION (EEC) No 816/88
of 28 March 1988
on the supply of maize to Angola as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3785/87 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 30 June 1987 on the supply of food-aid to Angola the Commission allocated to the latter country 14 500 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food-aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of maize to Angola in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. Operation No (1): 954/87
2. Programme: 1987
3. Recipient: Transapro UEE, Ministério da Indústria, CPM 5816, Luanda, Angola; telex 3371 ANSAPRO AN; tel. 345 55/8
4. Representative of the recipient (2): S.E. Mme Tavira, Ambassade d'Angola, 182 rue Franz Merjay, B-1180 Brussels; tel. 344 49 80; telex 62635 EMBRUX
5. Place or country of destination: Angola
6. Product to be mobilized: Maize
7. Characteristics and quality of the goods (3):
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.4)
Specific characteristics:
— moisture content: 14 %
— aflatoxin: 0,01 ppm maximum
8. Total quantity: 14 500 tonnes
9. Number of lots: one
10. Packaging and marking (4):
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1.a):
Additional markings on the packing:
'ACÇÃO Nº 954/87 / MILHQ / DONATIVO DA COMUNIDADE EUROPEIA A ANGOLA'
11. Method of mobilization: the Community market
12. Stage of supply: free at port of landing — landed
13. Port of shipment: —
14. Port of landing specified by the recipient: —
15. Port of landing: Lobito
16. Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing: —
17. Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 20 May 1988
18. Deadline for the supply: 20 June 1988
19. Procedure for determining the costs of supply: tendering
20. Date of expiry of the period allowed for submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 12 April 1988
21. In the case of a second invitation to tender:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 26 April 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 to 30 May 1988
 - (c) deadline for the supply: 30 June 1988
22. Amount of the tendering security: 5 ECU/tonne
23. Amount of the delivery security: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. Address for submission of tenders (5):
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex: AGREC 22037 B
25. Refund payable on request by the successful tenderer (6):
Refund applicable on 10 March 1988 fixed by Regulation (EEC) No 532/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 53 of 27 February 1988, p. 74

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: M. O'Cuneen, Delegação CEE — 6 rua Rainha Ginga, Luanda (tel. 33 40 92; 33 40 93; telex 3397 PROQUIM AN)
- (³) The successful tenderer shall supply to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.
- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2% of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
 - either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
- (⁶) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 817/88

of 28 March 1988

on the supply of various consignments of cereals to the International Committee
of the Red Cross (ICRC) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86
of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid
management⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No
3785/87⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21
May 1987 laying down implementing rules for Regulation
(EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid
management⁽³⁾ lays down the list of countries and organi-
zations eligible for food-aid operations and specifies the
general criteria on the transport on food aid beyond the
fob stage;

Whereas, by its Decision of 15 April 1987 on the supply
of food aid to ICRC, the Commission allocated to the
latter organization 1 774 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of
this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July
1987 laying down general rules for the mobilization in
the Community of products to be supplied as Community
food aid⁽⁴⁾, whereas it is necessary to specify the time
limits and conditions of supply and the procedure to be
followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of
a contract for the supply of cereals to ICRC in accordance
with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and
with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 28 March 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX A

1. **Operation No (1):** 104/88
2. **Programme:** 1987
3. **Recipient:** ICRC, 17, avenue de la Paix, CH-1211 Geneva; telex 22269 CICR-CH
4. **Representative of the recipient (2):** ICRC Delegation; 35th Street, House No 50, PO Box 1831, Khartoum; ICRC Subdelegation: PO box 734, Port Sudan, Democratic Republic of the Sudan
5. **Place or country of destination:** Sudan
6. **Product to be mobilized:** common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods (3):**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.6)
Specific characteristics: Hagberg falling number of at least 160
8. **Total quantity:** 850 tonnes (1 165 tonnes of cereals)
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking (4):**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.2 (b)):
Additional markings on the packing:
'ACTION No 104/88 / ETS / 85 / WHEAT FLOUR / PORT SUDAN / GIFT OF THE EUROPEAN COMMUNITY'
11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply:** free at destination
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** Entrepot CICR / Port Sudan, Suakin Street, Plot 3, Square 13, Port Sudan
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 15 May 1988
18. **Deadline for the supply:** 30 June 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon (Brussels time) on 12 April 1988
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 26 April 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 to 31 May 1988
 - (c) deadline for the supply: 15 July 1988
22. **Amount of the tendering security:** 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders (5):**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (6):**
Refund applicable on 25 March 1988 fixed by Regulation (EEC) No 532/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 53 of 27 February 1988, p. 74

ANNEX B

1. **Operation No** (1): 105/88
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: ICRC, 17, avenue de la Paix, CH-1211 Geneva; telex 22269 CICR-CH
4. **Representative of the recipient** (2): Délégation du CICR, Immeuble Makarem, rue de Koweit, Hamra, Ras-Beyrouth, boîte postale 7188, Beirut
5. **Place or country of destination**: Lebanon
6. **Product to be mobilized**: Milled long grain rice (not parboiled)
7. **Characteristics and quality of the goods** (3):
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.10)
8. **Total quantity**: 210 tonnes (609 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4):
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1 (c)):
marking on the bags: in letters at least 5 cm high:
'ACTION No 105/88 / LB / 142 / RICE / BEIRUT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Me Hock, CICR, Délégation du CICR, Dépôt 2000, Immeuble Fahd, Kaslik, Jounieh, Lebanon
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 to 15 May 1988
18. **Deadline for the supply**: 30 June 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 April 1988 at 12 noon (Brussels time)
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 26 April 1988 at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 to 31 May 1988
 - (c) deadline for the supply: 15 July 1988
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (5):
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Berlaymont, bureau 6/73,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles
Telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6):
Refund applicable on 25 March 1988 fixed by Regulation (EEC) No 532/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 53 of 27 February 1988, p. 74

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:—
- Annex A: See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
 - Annex B: Immeuble Durafourra, ave. Paris 11, 4008 Beirut; telex 44 358 DELEGFED LTD-MONROVIA).
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.
- The radioactivity certificate for Action No 104/88 must be endorsed by the Sudanese Embassy in the country of origin.
- The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- phytosanitary certificate, fumigation certificate,
 - certificate of origin.
- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2% of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
- 235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05
- (⁶) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 818/88

of 28 March 1988

re-establishing the levying of customs duties applicable to third countries on certain products originating in Yugoslavia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia ⁽¹⁾, and in particular Protocol 1 thereto,Having regard to Council Regulation (EEC) No 4186/87 of 21 December 1987 establishing ceilings and Community supervision for imports of certain products originating in Yugoslavia (1988) ⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas the abovementioned Protocol 1 and Article 15 of the Cooperation Agreement provide that the products listed in Article 1 are imported exempt of customs duty into the Community, subject to the annual ceiling of

2 397 tonnes, above which the customs duties applicable to third countries may be re-established;

Whereas imports into the Community of those products, originating in Yugoslavia, have reached that ceiling; whereas the situation on the Community market requires that customs duties applicable to third countries on the products in question be re-imposed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

From 1 April to 31 December 1988, the levying of customs duties applicable to third countries shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Yugoslavia:

Order No	CN code	Description
01.0240	ex 8544	Insulated (including enamelled or anodized) wire, cable (including coaxial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres, whether or not assembled with electric conductors or fitted with connectors excluding products code 8544 30 10

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1988

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 41, 14. 2. 1983, p. 2.⁽²⁾ OJ No L 400, 31. 12. 1987, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 819/88**of 28 March 1988****repealing Regulation (EEC) No 799/88 introducing a countervailing charge on the import of cucumbers originating in Albania**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 223/88⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 799/88⁽³⁾, introduced a countervailing charge from 29 March 1988 on the import of cucumbers originating in Albania;

Whereas verification has revealed that, due to an error of calculation, the said countervailing charge was unduly

introduced; whereas the countervailing charge should therefore not be applied and Regulation (EEC) No 799/88 should be repealed with effect from its date of entry into force,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 799/88 is hereby repealed with effect from its date of entry into force.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 March 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 23, 28. 1. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 81, 26. 3. 1988, p. 45.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 820/88**of 28 March 1988****correcting Regulation (EEC) No 779/88 introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Poland**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 223/88⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 779/88⁽³⁾ introduced a countervailing charge on cucumbers originating in Poland;

Whereas a check has revealed an error in the amount of the said charge; whereas, therefore, the amount in question must be corrected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 779/88, '21,48 ECU' is hereby replaced by '31,37 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 March 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 23, 28. 1. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 46, 19. 2. 1988, p. 26.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 821/88**of 28 March 1988****altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3989/87 ⁽²⁾, and in particular the fifth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 807/88 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 807/88 to

the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 807/88 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 March 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 81, 26. 3. 1988, p. 62.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 March 1988 altering the export refunds on cereals and
on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Amount of refund
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	01	80,00
1001 10 90 000	04	30,00 (?)
	05	25,00 (?)
	11	24,00 (?)
	02	20,00 (?)
1001 90 91 000	01	80,00
1001 90 99 000	03	88,00
	02	0
	08	98,00
	10	110,00
	12	112,00
1002 00 00 000	03	88,00
	06	20,00
	07	15,00
	02	25,00
	09	95,00
	13	95,00
1003 00 10 000	01	80,00
1003 00 90 000	03	96,00
	02	25,00
1004 00 10 000	01	50,00
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	106,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	140,00
1101 00 00 120	01	140,00
1101 00 00 130	01	121,00
1101 00 00 150	01	112,00
1101 00 00 170	01	103,00
1101 00 00 180	01	92,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	140,00
1102 10 00 200	01	140,00
1102 10 00 300	01	140,00
1102 10 00 500	01	140,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	02	305,00
1103 11 10 200	01	288,00
1103 11 10 500	01	257,00
1103 11 10 900	01	243,00
1103 11 90 100	01	140,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) The destinations are identified as follows :

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Zones II and III,
- 05 Algeria,
- 06 Japan,
- 07 South Korea,
- 08 Ceuta and Melilla,
- 09 Zone II (b),
- 10 Canary Islands,
- 11 Tunisia,
- 12 Senegal,
- 13 Israel.

(²) The refund cannot be granted if the quality of durum wheat exported corresponds to less than the quality defined in paragraph 2 of Article 2 of Regulation (EEC) No 1569/77 with the exception of impurities constituted by grain (other than mottled grains and grains affected with fusariosis) ; 7 % maximum of which 5 % of soft wheat or other cereals.

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 296/88 (OJ No L 30, 2. 2. 1988).

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 22 March 1988

amending Directive 76/116/EEC in respect of fluid fertilizers

(88/183/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 100A thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

In cooperation with the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas Council Directive 76/116/EEC of 18 December 1975 on the approximation of the laws of the Member States relating to fertilizers ⁽⁴⁾, as last amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, laid down rules governing the marketing of solid fertilizers; whereas it has proved necessary to extend the scope of the above-mentioned Directive to cover fluid fertilizers;

Whereas it is appropriate that Directive 76/116/EEC apply to both solid and fluid fertilizers and, in particular, that the designation 'EEC fertilizer' for fertilizers meeting the definition and having the composition of simple and compound fertilizers set out in this Directive should also so apply,

⁽¹⁾ OJ No C 12, 16. 1. 1987, p. 3.

⁽²⁾ OJ No C 125, 11. 5. 1987, p. 163.

⁽³⁾ OJ No C 232, 31. 8. 1987, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 30. 1. 1976, p. 21.

Article 1

Directive 76/116/EEC is hereby amended as follows:

1. Article 2 is replaced by the following:

'Article 2

Member States shall take all the necessary measures to ensure that the designation 'EEC fertilizer' is used only for fertilizers belonging to one of the fertilizer types listed in Annex I and complying with the conditions laid down by this Directive and by Annexes I to III thereof.'

2. The following paragraph is added to Article 4:

'3. Fluid fertilizers may be marketed only if suitable directions are provided. These directions shall cover, in particular, storage temperature and prevention of accidents during storage.'

3. Part 'C — Fluid fertilizers' contained in the Annex to this Directive is added to Annex I.

4. The following is inserted after the second subparagraph in point 1 (c) of Annex II:

'The additional information on the fertilizing components of fluid fertilizers may be expressed in approximately equivalent terms of weight versus volume (kilograms per hectolitre or grams per litre).

Quantities of a fluid fertilizer shall be expressed by mass. The expression of quantities of fluid fertilizers by volume shall be optional.'

5. The following products and tolerances are added under
A. I in Annex III:

'Nitrogen fertilizer solution	0,6 %
Ammonium nitrate — urea solution	0,6 %'.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Article 2

1. Member States shall take the measures necessary to comply with this Directive at the latest within one year of its notification. They shall forthwith inform the Commission thereof⁽¹⁾.

2. Member States shall communicate to the Commission the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Done at Brussels, 22 March 1988.

For the Council

The President

M. BANGEMANN

⁽¹⁾ This Directive was notified to the Member States on 25 March 1988.

ANNEX

C. FLUID FERTILIZERS

1. STRAIGHT FLUID FERTILIZERS

Number	Type designation	Data on method of production and essential ingredients	Minimum content of nutrients (percentage by weight) data on the expression of nutrients ; other requirements	Other data or type designation	Nutrient content to be declared ; forms and solubilities of the nutrients ; other criteria
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Nitrogen fertilizer solution	Product obtained chemically and by dissolution in water, in a form stable at atmospheric pressure, without addition of organic nutrients of animal or vegetable origin	15 % N Nitrogen expressed as total nitrogen or, if there is only one form, nitric nitrogen or ammoniacal nitrogen or ureic nitrogen. Maximum biuret content : ureic N $\times$ 0,026		Total nitrogen and, for any form that amounts to not less than 1 %, nitric nitrogen, ammoniacal nitrogen and/or ureic nitrogen. If the biuret content is less than 0,2 %, the words 'low in biuret' may be added
2	Ammonium nitrate-urea fertilizer solution	Product obtained chemically and by dissolution in water, containing ammonium nitrate and urea	26 % N Nitrogen expressed as total nitrogen, where the ureic nitrogen accounts for about half of the nitrogen present Maximum biuret content : 0,5 %		Total nitrogen Nitric nitrogen, ammoniacal nitrogen and ureic nitrogen. If the biuret content is less than 0,2 %, the words 'low in biuret' may be added

2. COMPOUND FLUID FERTILIZERS

Type designation	Data on method of production	Minimum content of nutrients (percentage by weight) Other requirements		Form, solubility and nutrient content to be declared as specified in columns 8, 9 and 10			Data for identifying fertilizers Other requirements		
		Total	For each nutrient	N	P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
NPK-fertilizer solution	Product obtained chemically and by dissolution in water, in a form stable at atmospheric pressure, without addition of organic nutrients of animal or vegetable origin	15 % (N + P ₂ O ₅ + K ₂ O) 2 % N 3 % P ₂ O ₅ 3 % K ₂ O Maximum biuret content : ureic N × 0,026		1. Total nitrogen 2. Nitric nitrogen 3. Ammoniacal nitrogen 4. Ureic nitrogen	Water-soluble P ₂ O ₅	Water-soluble K ₂ O	1. Total nitrogen 2. If any of the forms of nitrogen 2 to 4 amounts to not less than 1 % by weight, it must be declared If the biuret content is less than 0,2 %, the words 'low in biuret' may be added	Water-soluble P ₂ O ₅	1. Water-soluble potassium oxide 2. The words 'low in chlorine' may be used only where the Cl content does not exceed 2 % 3. The chlorine content may be declared
NPK fertilizer suspension	Product in liquid form, in which the nutrients are derived from, substances both in suspension in the water and in solution without addition of organic nutrients of animal or vegetable origin	20 % (N + P ₂ O ₅ + K ₂ O) 3 % N 4 % P ₂ O ₅ 4 % K ₂ O Maximum biuret content : ureic N × 0,026		1. Total nitrogen 2. Nitric nitrogen 3. Ammoniacal nitrogen 4. Ureic nitrogen	1. Water-soluble P ₂ O ₅ 2. P ₂ O ₅ soluble in neutral ammonium citrate 3. P ₂ O ₅ soluble in neutral ammonium citrate and water	Water-soluble K ₂ O	1. Total nitrogen 2. If any of the forms of nitrogen 2 to 4 amounts to not less than 1 % by weight, it must be declared If the biuret content is less than 0,2 %, the words 'low in biuret' may be added	The fertilizers must not contain Thomas slag, aluminium calcined phosphate, partially solubilized phosphates or natural phosphates 1. If the water-soluble P ₂ O ₅ is less than 2 %, only solubility 2 shall be declared 2. If the water-soluble P ₂ O ₅ is at least 2 %, solubility 3 and the water-soluble P ₂ O ₅ content shall be declared	1. Water-soluble potassium oxide 2. The words 'low in chlorine' may be used only where the Cl content does not exceed 2 % 3. The chlorine content may be declared

Type designation	Data on method of production	Minimum content of nutrients (percentage by weight) Other requirements		Form, solubility and nutrient content to be declared as specified in columns 8, 9 and 10			Data for identifying fertilizers Other requirements		
		Total	For each nutrient	N	P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
NP fertilizer solution	Product obtained chemically and by dissolution in water, in a form stable at atmospheric pressure, without addition of organic nutrients of animal or vegetable origin	18 % (N + P ₂ O ₅) 3 % N 5 % P ₂ O ₅ Maximum biuret content : ureic N × 0,026 %		1. Total nitrogen 2. Nitric nitrogen 3. Ammoniacal nitrogen 4. Ureic nitrogen	Water-soluble P ₂ O ₅		1. Total nitrogen 2. If any of the forms of nitrogen 2 to 4 amounts to not less than 1 % by weight, it must be declared. If the biuret content is less than 0,2 %, the words 'low in biuret' may be added	Water-soluble P ₂ O ₅	
NP fertilizer suspension	Product in liquid form, in which the nutrients are derived from substances both in solution and in suspension in the water, without addition of organic nutrients of animal or vegetable origin	18 % (N + P ₂ O ₅) 3 % N 5 % P ₂ O ₅ Maximum biuret content : ureic N × 0,026 %		1. Total nitrogen 2. Nitric nitrogen 3. Ammoniacal nitrogen 4. Ureic nitrogen	1. Water soluble P ₂ O ₅ 2. P ₂ O ₅ soluble in neutral ammonium citrate 3. P ₂ O ₅ soluble in neutral ammonium citrate and water		1. Total nitrogen 2. If any of the forms of nitrogen 2 to 4 amounts to not less than 1 % by weight, it must be declared. If the biuret content is less than 0,2 %, the words 'low in biuret' may be added 1. If the water-soluble P ₂ O ₅ is less than 2 % only solubility 2 will be declared 2. If the water-soluble P ₂ O ₅ is at least 2 %, solubility 3 will be declared and the water-soluble P ₂ O ₅ content must be stated The fertilizers may not contain Thomas slag, aluminium calcium phosphate, calcined phosphates, partially solubilized phosphate or natural phosphates		

Type designation	Data on method of production	Minimum content of nutrients (percentage by weight)		Form, solubility and nutrient content to be declared as specified in columns 8, 9 and 10				Data for identifying fertilizers		
		Other requirements		N	P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O	
		Total	For each nutrient							
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
NK fertilizer solution	Product obtained chemically and by dissolution in water, in a form stable at atmospheric pressure, without addition of organic nutrients of animal or vegetable origin	15 % (N + K ₂ O)	3 % N 5 % K ₂ O Maximum biuret content : ureic N × 0,026	1. Total nitrogen 2. Nitric nitrogen 3. Ammoniacal nitrogen 4. Ureic nitrogen		Water-soluble K ₂ O	1. Total nitrogen 2. If any of the forms of nitrogen 2 to 4 amounts to not less than 1 % by weight, it must be declared If the biuret content is less than 0,2 %, the words 'low in biuret' may be added			1. Water-soluble potassium oxide 2. The words 'low in chlorine' may be used only where the Cl content does not exceed 2 % 3. The chlorine content may be declared
NK fertilizer suspension	Product in liquid form, in which the nutrients are derived from substances both in solution and in suspension in the water, without addition of organic nutrients of animal or vegetable origin	18 % (N + K ₂ O)	3 % N 5 % K ₂ O Maximum biuret content : ureic N × 0,026	1. Total nitrogen 2. Nitric nitrogen 3. Ammoniacal nitrogen 4. Ureic nitrogen		Water-soluble K ₂ O	1. Total nitrogen 2. If any of the forms of nitrogen 2 to 4 amounts to not less than 1 % by weight, it must be declared If the biuret content is less than 0,2 %, the words 'low in biuret' may be added			1. Water-soluble potassium oxide 2. The words 'low in chlorine' may be used only where the Cl content does not exceed 2 % 3. The chlorine content may be declared
PK fertilizer solution	Product obtained chemically and by dissolution in water, without addition of organic nutrients of animal or vegetable origin	18 % (P ₂ O ₅ + K ₂ O)	5 % P ₂ O ₅ 5 % K ₂ O		Water-soluble P ₂ O ₅	Water-soluble K ₂ O		Water-soluble P ₂ O ₅		1. Water-soluble potassium oxide 2. The words 'low in chlorine' may be used only where the Cl content does not exceed 2 % 3. The chlorine content may be declared

Type designation	Data on method of production	Minimum content of nutrients (percentage by weight) Other requirements		Form, solubility and nutrient content to be declared as specified in columns 8, 9 and 10			Data for identifying fertilizers Other requirements		
		Total	For each nutrient	N	P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
PK fertilizer suspension	Product in liquid form, in which the nutrients are derived from substances both in solution and in suspension in water, without addition of organic nutrients of animal or vegetable origin	18 % (P ₂ O ₅ + K ₂ O)	5 % P ₂ O ₅ 5 % K ₂ O		1. Water-soluble P ₂ O ₅ 2. P ₂ O ₅ soluble in neutral ammonium citrate 3. P ₂ O ₅ soluble in neutral ammonium citrate and water	Water-soluble K ₂ O		1. If the water-soluble P ₂ O ₅ is less than 2 % only solubility 2 will be declared 2. If the water-soluble P ₂ O ₅ is at least 2 % solubility 3 and the water-soluble P ₂ O ₅ content shall be declared The fertilizers must not contain Thomas slag, aluminium calcium phosphate, calcined phosphates, partially solubilized phosphates or natural phosphates	1. Water-soluble potassium oxide 2. The words 'low in chlorine' may be used only where the Cl content does not exceed 2 % 3. The chlorine content may be declared

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 15 February 1988

authorizing a method for grading pig carcasses in Belgium

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(88/184/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3906/87⁽²⁾, and in particular Article 4 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3220/84 of 13 November 1984 determining the Community scale for grading pig carcasses⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3530/86⁽⁴⁾, and in particular Article 5 (2) thereof,

Whereas Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 3220/84 provides that the grading of pig carcasses must be determined by estimating the content of lean meat in accordance with statistically proven assessment methods based on the physical measurement of one or more anatomical parts of the pig carcass; whereas the authorization of grading methods is subject to compliance with a maximum tolerance for statistical error in assessment; whereas this tolerance has been defined in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 2967/85 of 24 October 1985 laying down detailed rules for the application of the Community scale for grading pig carcasses⁽⁵⁾;

Whereas the Government of Belgium has requested the Commission to authorize a method for grading pig carcasses and has submitted the details required in Article 3 of Regulation (EEC) No 2967/85; whereas an examination of this request has revealed that the conditions for authorizing the said grading method are fulfilled;

Whereas no modification of the apparatus or grading method may be authorized except by means of a new Commission Decision adopted in the light of experience gained; whereas, for this reason, the present authorization may be revoked;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Use of the apparatus termed 'Schlachtkörperklassifizierungsgerät (SKG II)' is hereby authorized as the sole method for grading pig carcasses in Belgium, details of which are given in the Annex hereto.

Article 2

Modifications of the apparatus or of the assessment method shall not be authorized.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 15 February 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1987, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 301, 20. 11. 1984, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 21. 11. 1986, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 285, 25. 10. 1985, p. 39.

ANNEX

Method for grading pig carcasses in Belgium

1. Grading of pig carcasses is carried out by means of the apparatus termed 'Schlachtkörperklassifizierungsgesät (SKG II)'.
2. The apparatus shall be equipped with electro-pneumatic calipers having a maximum pressure of three bars, an electro-mechanical angle-meter and a manually operated meter for electro-mechanical measuring of the fat by means of a potentiometer. The results of the measurements shall be converted into estimated lean meat content by means of a computer.
3. The lean meat content of the carcass shall be calculated according to the following formula:

$$\hat{y} = 55,69 - 0,4652x_1 + 0,1210x_2 - 0,0896x_3 - 1,0929x_4 - 0,0211x_5$$

where

$\hat{y}$ = the estimated percentage of lean meat in the carcass;

x_1 = the thickness of fat (including rind) in millimetres, covering the lumbar muscle (M. gluteus medius), measured at its thinnest point,

x_2 = the width of the leg in millimetres, measured at its thickest point,

x_3 = the width of the half-carcass at the flank in millimetres, measured at its narrowest point,

x_4 = the coefficient $\frac{x_2}{x_3}$,

x_5 = the angle of the leg in degrees, measured against the horizontal line.

The formula shall be valid for carcasses weighing between 50 and 110 kilograms.

COMMISSION DECISION

of 17 February 1988

amending for the third time Decision 82/351/EEC recognizing certain parts of the territory of the Federal Republic of Germany as being officially swine-fever free

(Only the German text is authentic)

(88/185/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 80/1095/EEC of 11 November 1980 laying down conditions designed to render and keep the territory of the Community free from classical swine fever⁽¹⁾, as last amended by Directive 87/487/EEC⁽²⁾, and in particular Article 7 (2) thereof,

Having regard to Commission Decision 82/112/EEC of 22 January 1982 approving the plan for the accelerated eradication of classical swine fever presented by the Federal Republic of Germany⁽³⁾,

Whereas the Federal Republic of Germany is implementing the plan for the eradication of a classical swine fever on a regional basis;

Whereas Commission Decision 82/351/EEC⁽⁴⁾, as last amended by Decision 88/157/EEC⁽⁵⁾, has recognized certain parts of the territory of the Federal Republic of Germany as being officially swine-fever free;

Whereas classical swine fever has reappeared and vaccination against classical swine fever has been carried out in parts of the territory of the Federal Republic of Germany referred to in Article 1 of Decision 82/351/EEC and these parts since the time of vaccination do not fulfil the required conditions as being officially swine-fever free

in accordance with Directive 80/1095/EEC, and in particular Article 2 (3) thereof,

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following regions are hereby withdrawn from the list laid down in Article 1 of Decision 82/351/EEC:

- Münster,
- Detmold,
- Arnsberg,
- Cologne,
- Giessen.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 17 February 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 325, 1. 12. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 280, 3. 10. 1987, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 45, 17. 2. 1982, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 157, 8. 6. 1982, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 71, 17. 3. 1988, p. 55.

COMMISSION DECISION

of 19 February 1988

on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana,
Kenya, Madagascar, Swaziland and Zimbabwe

(88/186/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 486/85 of 26 February 1985 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1821/87 ⁽²⁾, and in particular Article 22 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3988/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 15 (6) (b) (i) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 486/85 provides for the possibility of issuing import licences for beef and veal products; whereas, however, imports must take place within the limits of the quantities specified for each of these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted between 1 and 10 February 1988, expressed in terms of boned meat, in accordance with Article 15 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2377/80, do not exceed, in respect of products originating from Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland and Zimbabwe the quantities available from these States; whereas it is therefore possible to issue import licences in respect of the quantities requested;

Whereas the remaining quantities, in respect of which licences may be applied for from 1 March 1988, should be fixed within the scope of the total quantity of 30 000 tonnes to which should be added, where appropriate automatically, the additional quantity of 8 100 tonnes referred to in Article 5 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 486/85;

Whereas it seems expedient to recall that this Decision is without prejudice to Council Directive 72/462/EEC of 12

December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries ⁽⁵⁾, as last amended by Directive 86/469/EEC ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following Member States shall issue on 22 February 1988 import licences concerning beef and veal products, expressed in terms of boned meat, originating from certain African, Caribbean and Pacific States, in respect of the quantities and the countries of origin stated:

United Kingdom:

30 tonnes originating in Botswana.

Article 2

Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 15 (6) (b) (ii) of Regulation (EEC) No 2377/80 during the first 10 days of March 1988, in respect of the following quantities of boned beef and veal:

Botswana:	18 594 tonnes
Kenya:	142 tonnes
Madagascar:	7 579 tonnes
Swaziland:	3 363 tonnes
Zimbabwe:	6 170 tonnes.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States, with the exception of Portugal.

Done at Brussels, 19 February 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 61, 1. 3. 1985, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 172, 30. 6. 1987, p. 102.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 275, 26. 9. 1986, p. 36.

COMMISSION DECISION

of 23 February 1988

re-establishing the status of certain parts of the territory of the Federal Republic of Germany with regard to classical swine fever

(88/187/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 64/432/EEC of 26 June 1964 on animal health problems affecting intra-Community trade in bovine animals and swine ⁽¹⁾, as last amended by Directive 87/489/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 4b (1) (c) thereof,

Whereas Council Decision 82/838/EEC ⁽³⁾ recognizes certain parts of the territory of the Federal Republic of Germany as being either officially swine-fever free or swine-fever free;

Whereas outbreaks of classical swine fever have been recorded in the Brunswick, Lüneburg and Hanover regions which were officially free in accordance with Annex I to Decision 82/838/EEC, as a consequence of which the status of the region of Brunswick was withdrawn by Commission Decision 83/221/EEC ⁽⁴⁾ and the status of the regions of Lüneburg and Hannover was withdrawn by Commission Decision 85/218/EEC ⁽⁵⁾;

Whereas a period of six months has elapsed since the eradication of the last outbreak and vaccinated pigs have been eliminated in Brunswick, Lüneburg and Hanover;

Whereas analysis of the epidemiological situation indicates that the disease has been eliminated from the regions concerned;

Whereas, therefore, it is possible to re-establish the officially swine-fever free status of these regions;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The officially swine-fever free status of Brunswick, Lüneburg and Hanover in the Federal Republic of Germany is hereby re-established.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 23 February 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

⁽²⁾ OJ No L 280, 3. 10. 1987, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 121, 7. 5. 1983, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 97, 4. 4. 1985, p. 61.

COMMISSION DECISION

of 25 February 1988

amending Decision 87/163/EEC authorizing the Federal Republic of Germany to permit temporarily the marketing of forestry seed not satisfying the requirements of Council Directive 71/161/EEC

(Only the German text is authentic)

(88/188/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 71/161/EEC of 30 March 1971 on external quality standards for forest reproductive material marketed within the Community⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85⁽²⁾, and in particular Article 15 thereof,

Having regard to the request submitted by the Federal Republic of Germany,

Whereas in the Federal Republic of Germany the production of seed of *Quercus pedunculata* and *Quercus sessiliflora* satisfying the requirements laid down in Directive 71/161/EEC was insufficient in 1986 and is not adequate to supply the Federal Republic of Germany's needs;

Whereas it has not been possible to cover those needs satisfactorily at this stage by the use of seed from other Member States, or even from non-member countries, satisfying all the requirements laid down in the said Directive;

Whereas, by Decision 87/163/EEC⁽³⁾, the Commission authorized the Federal Republic of Germany to permit, until 28 February 1987, the marketing on its territory of a maximum of 20 000 kilograms of seed of *Quercus pedunculata* Ehrh and 40 000 kilograms of seed of *Quercus sessiliflora* Sal. subject to less stringent requirements;

Whereas, at 28 February 1987, the Federal Republic of Germany had been unable to make full use of this authorization but is expected to do so by 30 April 1988;

Whereas it is therefore necessary to amend the expiry date of the said authorization;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 87/163/EEC is hereby amended as follows:

1. In Article 1, '28 February 1987' is replaced by '30 April 1988'.
2. In Article 2, '31 March 1987' is replaced by '31 May 1988'.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 25 February 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 87, 17. 4. 1971, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 65, 10. 3. 1987, p. 27.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 159/88 of 20 January 1988 on the sale at a price fixed in advance of certain boned beef held by certain intervention agencies

(Official Journal of the European Communities No L 18 of 22 January 1988)

On page 20 in Annex II under the heading '3. IRELAND':

for: 'Outsides 3 360',

read: 'Outsides 3 630'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 423/88 of 15 February 1988 amending Regulation (EEC) No 3351/87 on the introduction of a measure for Spanish maize consigned to the Community as constituted at 31 December 1985

(Official Journal of the European Communities No L 42 of 16 February 1988)

On page 15 in the fifth and sixth lines of the first recital and in Article 1:

for: '... released for consumption ...',

read: '... entered for home use ...'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 725/88 of 18 March 1988 on the sale at a price fixed in advance of certain boned beef held by certain intervention agencies

(Official Journal of the European Communities No L 74 of 19 March 1988)

On page 58 in Annex II under the heading '3. IRELAND':

for: 'Outsides 3 360',

read: 'Outsides 3 630'.
